

EVOLUCIÓN FONÉTICA DEL LATÍN AL CASTELLANO



1. FONÉTICA DEL LATÍN
2. REGLAS FUNDAMENTALES DE LA EVOLUCIÓN FONÉTICA
3. LISTA DE LOS CAMBIOS FONÉTICOS MÁS FRECUENTES
4. TIPOS DE PALABRAS SEGÚN SU EVOLUCIÓN

Javier Almodóvar





1. FONÉTICA DEL LATÍN



FONÉTICA DEL LATÍN

3



SONIDOS VOCÁLICOS

1. VOCALES

- largas: A E I O V ā ē ī ō ū
- breves: A E I O V ā ē ī ō ū

	ANTERIORES	CENTRALES	POSTERIORES
CERRADAS	ī		ū
	ĭ		ŭ
ē	ō		
ĕ	ŏ		
ABIERTAS		ā	
		ā	

2. DIPTONGOS

AE OE AV (EV VI)

FONÉTICA DEL LATÍN

4



SONIDOS CONSONÁNTICOS

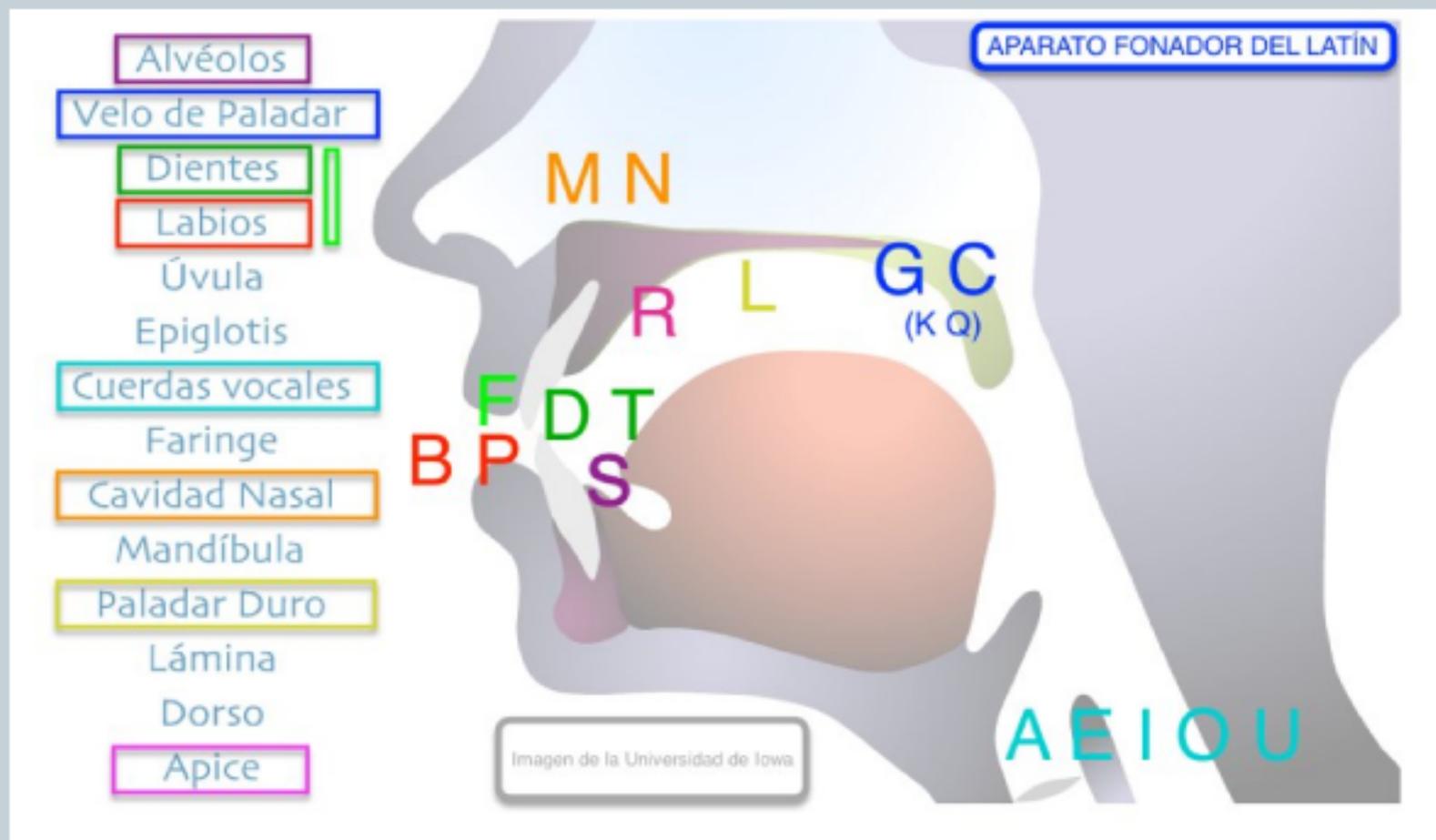
		labiales		dentales		velares	
		son	sor	son	sor	son	sor
oclusivas		B	P	D	T	G	C
nasales		M		N			
continuas						palatales	
líquidas	lateral					L	
	vibrante					R	
fricativas			F		S		

ASIMILACIÓN DE CONSONANTES

C **G** + **S** > **X**
T **D** + **S** > **S**
 NT + **S** > **NS**

PUNTOS DE ARTICULACIÓN

5





2. EVOLUCIÓN DEL LATÍN AL CASTELLANO



I. SIMPLIFICACIÓN DEL SISTEMA CASUAL

7

El latín vulgar hablado en la península reduce el sistema casual al Acusativo.

- ✦ rosa, ae: Ac **rosam** >...
- ✦ lupus, i: Ac **lupum** >...
- ✦ nox, noctis: Ac **noctem** >...



II. VOCALISMO

8

1. **Diptongación** de vocales breves tónicas:

certum > cierto

portam > puerta

ferrum > hierro

2. **Apertura** de vocales en principio y final de palabra:

cibum > cebo

dixi > dije

sumus > somos

manus > manos



II. VOCALISMO

9

3. **Pérdida** de vocales protónicas y postónicas:

operare > ob·rar

nobilem > nob·le

4. **Monoptongación:** ae / oe > e; au > o :

aetatem > edad

poenam > pena

aurum > oro



III. CONSONANTISMO

10

5. Enmudecimiento de **f- inicial**:

farinam > **h**arina

ferrum > **h**ierro

6. Pérdida de las **consonantes finales** (excepto -l y -s):

numquam**m** > nunca•

sic**c** > sí•

non**n** > no•



III. CONSONANTISMO

7. **Sonorización de oclusivas sordas** en posición intervocálica (o con líquida):

caput > cabo

vitam > vida

aquam > agua

lacrimam > lágrima

patrem > padre

8. Pérdida ocasional de oclusivas sonoras intervocálicas:

cadere > ca·er



III. CONSONANTISMO

12

9. Palatalizaciones:

9.1. i semiconsonántica seguida de vocal

iustitiam > **j**usticia

iam > **y**a

9.2. -be- > -bi-

ru**be**um > rub**io**

-bi- / di- > -y-

ru**be**um > rub**io** > ro**y**o

ra**di**um > ra**y**o

-li- > -j-

fo**li**am > ho**j**a

-ni- > -ñ-

se**ni**orem > se**ñ**or

-ti- / -ci- > -z- / -ci-

ma**li**tiam > ma**le**za

mi**na**ciam > ame**na**za

9.3. -pl- / -cl- (-fl-) > -ll-

pl**e**num > ll**e**no

cl**a**vem > ll**a**ve

fl**a**mmam > ll**a**ma

9.4. -ct- (-lt-) > -ch-

no**ct**em > no**ch**e

cu**lt**ellum > cu**ch**illo

9.5. -mn- / -nn- / -gn- > -ñ-

autu**mn**um > oto**ñ**o

ann**u**m > a**ñ**o

pug**nn**um > pu**ñ**o

9.6. -x- > -j-

fix**x**um > fi**j**o

III. CONSONANTISMO

13

10. Simplificación de **consonantes geminadas**:

occupare > ocupar

sagittam > saeta

11. **S- líquida** (inicial + cons): s- > es-

sponsam > esposa

12. **Metátesis** (vocal entre oclusiva y r; r con l)

periculum > peligro

semper > siempre





3. CAMBIOS FONÉTICOS MÁS FRECUENTES



CAMBIOS FONÉTICOS MÁS FRECUENTES

15

Apócope

pérdida de la vocal final o de la porción final de una palabra:

quomodo > quomo > como

Asimilación

un sonido se transforma para acercarse o igualarse a otro contiguo o cercano. Muchos de los cambios fonéticos son producto de asimilaciones, como la monoptongación de los diptongos, la reducción de hiatos a una sola vocal, la simplificación de consonantes geminadas...

Asimilaciones son, por ejemplo, estas evoluciones: -st- > -ss- > -s- / -pt- > -tt- > -t- / -xs- > -x-:

postpositum > possposito > pospuesto

rupturam > ruttura > rotura

exspirare > expirar



CAMBIOS FONÉTICOS MÁS FRECUENTES

16

Disimilación

fenómeno contrario al anterior. Se sustituye algún fonema por otro diferente para evitar la repetición en sílabas inmediatas. Algunos de los cambios vocálicos que veremos se deben a disimilaciones.

roborem > robre > roble marmorem > marmor > mármol
arborem > árbol animam > anma > alma
sanguinem > sangne > sangre quinque > cinque > cinco
hominem > homne > homre > hombre (*epéntesis*)

Epéntesis

aparición de un sonido nuevo en interior de palabra, para tratar de solucionar algún problema de pronunciación. Por ejemplo, si después de una síncope (pérdida de una vocal) entran en contacto varias consonantes. En este caso es frecuente la simplificación, pero puede, a veces, desarrollarse una nueva consonante:

humĕrum > humru > homro > hombro



CAMBIOS FONÉTICOS MÁS FRECUENTES

Metátesis

intercambio de posición de algunos sonidos dentro de una palabra:

inter > entre

semper > siempre

quattuor > cuatro

integrare > intregare > entregar

es muy frecuente el intercambio de **r** y **l**:

periculum > periglo > peligro

miraculum > miraglo > milagro

parabolam > parabra > palabra

la metátesis es casi general en el sufijo **-arium**, que tiene esta evolución:

-arium > -airum (metátesis) > airo (pérdida de m y apertura de u en o) > ero

(monoptongación del grupo ai)

solitarium > soltairum > soltairo > soltero



CAMBIOS FONÉTICOS MÁS FRECUENTES

18

Palatalización

cambio de la articulación a la región del paladar duro:

cervum > ciervo damnum > daño clavem > llave

Prótesis

aparición de una vocal inicial (**e**) delante del grupo inicial **s** + consonante para facilitar su pronunciación:

scutum > escudo

Síncopa

pérdida de una vocal breve en posición interior entre consonantes:

calidum > caldo

Sonorización

cambio de una consonante sorda a la sonora correspondiente:

petram > piedra





4. TIPOS DE PALABRAS SEGÚN SU EVOLUCIÓN



TIPOS DE PALABRAS POR SU EVOLUCIÓN

1. Patrimoniales

Palabras surgidas desde el nacimiento de una lengua y sujetas a unas leyes fonéticas regulares.

Constituyen la base del léxico; en castellano entre un 70% y un 80% de las palabras son patrimoniales derivadas del latín:

clavem > llave

annum > año

novum > nuevo

nostrum > nuestro

fumum > humo

2. Cultismos

A partir del Renacimiento se fueron introduciendo más palabras procedentes del latín o del griego para designar nuevos conceptos. Estas palabras ya no están sujetas a las leyes fonéticas; mantienen su forma original con alguna adaptación para no parecer extrañas.

cathedram > cátedra

denarium > denario

clavem > clave



TIPOS DE PALABRAS POR SU EVOLUCIÓN

3. Dobletes

Es frecuente que de una misma palabra latina deriven dos castellanas, una patrimonial y otra cultismo:

clavem > llave / clave

clamare > llamar / clamar

cathedram > cadera / cátedra

denarium > dinero / denario

4. Semicultismos

Presentan algunos rasgos de evolución, pero menos que las palabras patrimoniales. La evolución es frenada por influencia eclesiástica o académica:

saeculum: la evolución total hubiera dado como palabra patrimonial *siejo.

El cultismo habría sido *seculo. La evolución incompleta ha dado siglo.

5. Latinismos

Palabras o expresiones en lengua latina conservadas sin ningún cambio:

quórum

referéndum

ante meridiem

a priori

et cetera (etc.)



